



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 0 7 1 9 5 8 2 5 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 107 195 825 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 07		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage Paid		諸料金	
Yu Yang RESPOR JYOHOKU 601 SHIROMITORI 3-1-1 NAGOYA SHI KITA KU Aichi		Postal Code 4620046 JAPAN		総重量 Total gross weight		合計金額		Postage Paid	
				g		円 (yen)			
TEL +81-90-6024-1619		FAX		To (Addressee) Name & Address					
		JAPAN		SHAN DONG		Postal Code 264001		Country CHINA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL +86-139-0535-4505		
Baby lotion			JAPAN	1	400	JPY2000	FAX		
Baby pooh set			JAPAN	1	700	JPY3000	次の場合は口×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		
Baby soap			JAPAN	1	600	JPY1000	<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample		
Glucosamine			JAPAN	2	1400	JPY6400	<input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others		
Momonoha		08420	JAPAN	1	300	JPY700	<input type="checkbox"/> 返品返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.				日本円換算合計 (円) Total Value		19100 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		ご署名 (Signature of the sender)		ご署名 (Signature of recipient)	
Yu Yang				番目 Total number of pieces				ご署名 (Signature of recipient)	

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 0 7 1 9 5 8 2 5 J P *

item number EN 107 195 825 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 07		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)			
Yu Yang RESPOR JYOHOKU 601 SHIROMITORI 3-1-1 NAGOYA SHI KITA KU Aichi		Postal Code 4620046 JAPAN		SHAN DONG		Postal Code 264001			
TEL +81-90-6024-1619		FAX		Country CHINA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL +86-139-0535-4505		
Baby lotion			JAPAN	1	400	JPY2000	FAX		
Baby pooh set			JAPAN	1	700	JPY3000	次の場合は口×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		
Baby soap			JAPAN	1	600	JPY1000	<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample		
Glucosamine			JAPAN	2	1400	JPY6400	<input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others		
Momonoha		08420	JAPAN	1	300	JPY700	<input type="checkbox"/> 返品返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.				日本円換算合計 (円) Total Value		19100 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		ご署名 (Signature of recipient)		ご署名 (Signature of recipient)	
				番目 Total number of pieces				ご署名 (Signature of recipient)	

ご署名 (Signature of recipient)

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 05 / 07
作成地 (Place) :Aichi

I
n
v
o
i
c
e
(
发
票
)
1
请
把
它
放
在
透
明
袋

ご依頼主 (Sender): Yu Yang RESPOR JYOHOKU 601 SHIROMITORI 3-1-1 NAGOYA SHI KITA KU Aichi 4620046, JAPAN TEL +81-90-6024-1619 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN107195825JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件 (Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Mr. LV JIANYOU QingNianJiaYuan 29-7 ZhiFu District YanTai City SHAN DONG 264001, CHINA TEL +86-139-0535-4505 FAX	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Baby lotion	JAPAN	400	1	JPY 2000	JPY 2000
Baby pooh set	JAPAN	700	1	JPY 3000	JPY 3000
Baby soap	JAPAN	600	1	JPY 1000	JPY 1000
Glucosamine	JAPAN	700	2	JPY 3200	JPY 6400
Momonoha	JAPAN	300	1	JPY 700	JPY 700
Nursing bottle	JAPAN	50	1	JPY 2000	JPY 2000
Okamoto condoms	JAPAN	30	5	JPY 600	JPY 3000
Used stuff for baby	JAPAN	200	1	JPY 1000	JPY 1000
総合計 (Total)			13		JPY 19100

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)
Yu Yang



ご依頼主控え (Sender's Copy①)



* E N 1 0 7 1 9 5 8 2 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 107 195 825 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 07		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Yu Yang RESPOR JYOHOKU 601 SHIROMITORI 3-1-1 NAGOYA SHI KITA KU Aichi		Postal Code 4620046 JAPAN		TEL +81-90-6024-1619 FAX		合計金額 Postage Paid			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g	
Baby lotion				JAPAN		1		400	
Baby pooh set				JAPAN		1		700	
Baby soap				JAPAN		1		600	
Glucosamine				JAPAN		2		1400	
Momonoha		08420		JAPAN		1		300	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT								JPY2000	
								JPY3000	
								JPY1000	
								JPY6400	
								JPY700	
No commercial value for customs purpose only.									
内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		TEL +86-139-0535-4505 FAX		次の場合には口×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
ご署名 Signature of the sender						日本円換算合計 (円) Total Value		19100 Yen	

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country CHINA		日付印 Date Stamp	
Yu Yang RESPOR JYOHOKU 601 SHIROMITORI 3-1-1 NAGOYA SHI KITA KU Aichi		JAPAN		FAX	
4620046		TEL +81-90-6024-1619			



* E N 1 0 7 1 9 5 8 2 5 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 107 195 825 JP

EMS受付局控 (Post office's copy)

Mr. LV JIANYOU QingNianJiaYuan 29-7 ZhiFu District YanTai City SHAN DONG		Postal Code 264001		Country CHINA		TEL +86-139-0535-4505 FAX		郵便料金 (円)		諸料金 (円)	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		損害要償額 (円)	
Baby lotion				JAPAN		1		400		JPY2000	
Baby pooh set				JAPAN		1		700		JPY3000	
Baby soap				JAPAN		1		600		JPY1000	
Glucosamine				JAPAN		2		1400		JPY6400	
Momonoha		08420		JAPAN		1		300		JPY700	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.									
日本円換算合計 (円) Total Value								19100		日本円換算合計 (円) Total Value	
19100										19100	



10年保存

受付局控



* E N 1 0 7 1 9 5 8 2 5 J P *

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。